



青年近卫军

法捷耶夫著

十月革命的旗帜是不可战胜的

“十月革命的旗帜是不可战胜的，而一切法西斯势力则必归于消灭。”^①

毛主席在反法西斯战争进入决定性阶段所作的这个著名论断，高度地概括了这场反法西斯战争的意义，英明地指出了历史前进的方向，深刻地阐明了社会发展的规律。

半个多世纪前，在列宁的领导下，苏联人民高举无产阶级革命的旗帜，推翻了沙皇的反动统治，建立起世界上第一个无产阶级专政的国家，开创了人类历史的新纪元。在列宁和斯大林领导的几十年里，苏联人民沿着十月革命的道路继续前进，击退了帝国主义的武装干涉，粉碎了国内外阶级敌人的颠覆活动，打败了德国法西斯发动的侵略战争，推进了社会主义革命和社会主义建设。历史经验证明：马克思列宁主义具有无比强大的生命力，十月革命的旗帜是不可战胜的，而一切反动派终归是要被消灭的。

长篇小说《青年近卫军》形象地反映了这个客观真理，表现了苏联人民在十月革命旗帜的光辉照耀下进行的反对德国法西斯侵略的正义战争。一九四一年六月二十二日，德国法西斯搜刮了大半个欧洲的兵力和资源，对当时唯一的社

^① 毛主席，《祝十月革命二十五周年》（1942年11月6日），见《毛泽东选集》合订本第845页。

主义国家苏联进行了突然袭击，妄图在两三个月内“消灭”苏联。苏联人民在斯大林为首的苏联共产党领导下前赴后继，浴血奋战，终于在一九四五年同世界人民一起赢得了反法西斯战争的伟大胜利，在人类历史上建立了永不磨灭的丰功伟绩。从一九四二年八月到一九四三年二月，在斯大林格勒附近进行了著名的斯大林格勒战役。这次战略决战是反法西斯战争的转折点，决定了希特勒法西斯走向灭亡的命运。“青年近卫军”的活动地区克拉斯诺顿处在德国法西斯进攻斯大林格勒的重要通道上，于一九四二年七月被德寇占领。当地的共青团员在党的领导下组织了“青年近卫军”，开展了英勇的地下斗争，沉重地打击了法西斯侵略者。在一九四三年一月克拉斯诺顿收复的前夕，这个组织的大多数成员被捕，壮烈牺牲。他们受到了斯大林领导的布尔什维克党和苏联政府的表彰，其中奥列格·柯舍沃伊等五名总部委员被授予“苏联英雄”称号。“青年近卫军”的英雄事迹成了法捷耶夫进行艺术创作的素材。小说《青年近卫军》于一九四五年出版后，对苏联和其他国家的读者产生了广泛的影响。一九五一年发表的修改本，突出了党的领导作用，增强了艺术感染力。今天阅读这部作品，能够帮助我们了解反法西斯战争的历史经验，增强对社会主义的热爱，加深对帝国主义的仇恨，鼓舞我们坚持对帝、修、反的斗争，特别是对背叛十月革命的苏修叛徒集团的斗争，为巩固无产阶级专政、实现共产主义的伟大理想而奋斗。

这里，我们分析一下小说《青年近卫军》的主要思想意义。小说热情地歌颂了斯大林领导的伟大卫国战争，展现了

人民战争的宏伟规模和广泛的群众基础，揭露了德国法西斯的狰狞面目和虚弱本质，有力地表现了反对法西斯的正义战争必然胜利的真理。

全书通过“青年近卫军”、克拉斯诺顿的地下区委、伏罗希洛夫格勒州游击队和红军正规部队的抗敌斗争，描绘了一幅波澜壮阔的人民战争的图画。从十岁的少年向导萨什柯，到白发苍苍的维拉外婆，从年长一代的刘季柯夫、普罗庆柯等共产党员，到年青一代的奥列格、鄂丽亚等“青年近卫军”队员，从以玛尔法为代表的集体农庄庄员，到以瓦尔柯为代表的厂矿工人，从浩浩荡荡的红军正规部队，到遍布城乡的游击队，人人都是对敌斗争的坚强战士，到处都是打击侵略者的战场。

苏联人民英勇斗争的力量源泉是对社会主义制度的无比热爱。老布尔什维克舒尔迦无限深情地回顾十月革命后那些年代时说：“那是伟大的时代，那个时代谁也忘不了。”在那个伟大的时代，工人阶级和广大劳动人民推翻了剥削阶级的统治，建立了无产阶级专政的国家。过去世代代给资本家当牛做马的煤矿工人，成了社会主义新矿区的主人。克拉斯诺顿从一个小矿村发展成为苏联重要的煤业基地，这种变化正是社会主义建设蓬勃发展的缩影。社会主义制度同人民血肉相连，当德国法西斯侵入苏联时，苏联人民同仇敌忾，奋起反抗。书中的玛尔法说得好，尽管孩子的爸爸会牺牲，但是，等人民的政权回来了，“它就是我的孩子们的爸爸！”这充分表达了当时千千万万苏联人民为保卫无产阶级专政的国家而不惜一切的坚定信念。

作者怀着对帝国主义侵略者的刻骨仇恨，揭露了希特勒

匪徒的卑鄙无耻和野蛮残暴。书中刻划了芬庞、文采尔、勃柳克纳等德国反动阶级代表人物的丑恶形象，充分暴露了帝国主义者腐朽没落的反动本质。他们在苏联建立的法西斯“新秩序”，把被苏联人民推翻的剥削阶级及其走狗斯塔庆柯、福明等重新扶植起来，把工人、农民重新打下去，把共产党员和革命者逮捕或杀害，把大批苏联青年运往德国去做苦工。法西斯占领的苏维埃土地成了人间地狱。这种“新秩序”就是殖民主义统治，就是法西斯专政。维拉外婆一针见血地揭露这种“新秩序”“跟农奴制下面我们有过的那种秩序完全一样”。但是，“社会主义制度终究要代替资本主义制度，这是一个不以人们自己的意志为转移的客观规律”^①，希特勒不过是一只纸老虎，他和他的“新秩序”都逃脱不了覆灭的命运。

小说鲜明地反映了以斯大林为首的布尔什维克党的坚强领导和党的正确路线是夺取卫国战争胜利的根本保证。

小说开头几章就描写了党组织对反侵略战争的战略部署。在斯大林正确路线的指引下，党领导了红军对德寇的坚强抵抗和战略退却，布置了游击队和地下组织开展敌后斗争，牢牢地掌握着斗争的主动权，有力地打击法西斯侵略者。在战略反攻中，红军主力部队和地方游击队紧密配合，并得到人民群众的广泛支持，打得侵略者溃不成军，狼狈逃窜，取得了重大胜利。

作者在描写党的领导时，还刻划了刘季柯夫、普罗庆柯、巴腊柯夫等共产党员的形象。刘季柯夫是共产党员的优秀代

^① 毛主席：《在苏联最高苏维埃庆祝伟大的十月社会主义革命四十周年会议上的讲话》（1957年11月6日），人民出版社版第5页。

表。他保持了十月革命的光荣传统，坚信无产阶级革命事业是最伟大、最崇高的事业，为执行党的路线努力奋斗。他善于团结群众，鼓舞群众。他直接领导“青年近卫军”，用党的思想武装青年，让他们在反法西斯斗争中迅速成长，使他们的抗敌斗争从分散到有组织，从自发走向自觉。他为共产主义事业流尽了最后一滴血，表现出一个共产党员崇高的思想境界。有了这样的共产党员，群众就有了主心骨，党的路线就能得到贯彻，无产阶级的革命事业就能不断前进。

斯大林是苏联人民的伟大领袖和最高统帅。苏联卫国战争的胜利是同他的正确领导分不开的，苏联人民时时刻刻从他身上得到鼓舞和力量。在社会主义祖国存亡的紧急关头，“青年近卫军”队员和苏联人民把斯大林的声音当作战斗的号令，力量的源泉，胜利的象征。十月革命节二十五周年前夕，收音机里传出来斯大林的声音，把敌寇铁蹄践踏下的克拉斯诺顿青年的心和整个社会主义祖国紧紧地连在一起。正是在斯大林的鼓舞下，青年们怀着无比兴奋的心情，勇敢地走向街头，把胜利的旗帜插遍全城。

小说以主要的篇幅描写了“青年近卫军”队员的英雄形象，热情赞扬了奥列格、万尼亚、鄂丽亚、谢辽萨、刘巴等的革命英雄主义和革命乐观主义精神，展示了革命斗争的光明前途。

他们是党用十月革命精神抚育成长起来的青年一代的突出代表，对社会主义祖国无限热爱，对法西斯侵略者无比仇恨，正如谢辽萨说的：“情愿死，也比舔他们的靴子或是苟且偷生强。”无产阶级爱国主义的感情，为保卫社会主义祖国而战

的决心，把青年们紧紧联系在一起，组成坚强的战斗集体，与法西斯侵略者展开艰苦卓绝的斗争。他们认为：自己的生命是“属于党，属于全体人民”的，决心把一切“献给祖国土地的解放事业”。

他们敢于斗争，善于斗争，表现了大无畏的自我牺牲精神。刘巴机智勇敢，出色地完成了侦察和联络任务。谢辽萨勇敢无畏，始终活跃在对敌斗争的第一线。奥列格依靠地下党的领导，在斗争中逐步成长，沉着而坚定地领导青年们展开了英勇机智的地下斗争：散发传单，揭露敌人的暴行和谎言，传播红军胜利歼敌的消息；绞死福明，警告卖国求荣的叛徒；杀死敌人哨兵，解救被俘的红军战士；高插红旗，庆祝十月革命节，鼓舞人们的斗志；武装袭击敌人，破坏交通运输；烧毁“职业介绍所”，挫败敌人强迫苏联人民到德国去做苦工的阴谋……

他们始终对斗争充满胜利的信心，保持着高度的革命乐观主义精神。在敌寇占领下的一片白色恐怖中，他们没有消极退缩，而是勇往直前；在五个多月的地下抗敌斗争里，他们坚韧不拔，始终如一；在法西斯匪徒的酷刑下，他们昂首屹立，视死如归。他们懂得，生，要为革命而战斗；死，要为人民利益而献身。在监狱里的斗争中，鄂丽亚带领大家高唱激昂的战歌，歌声震撼牢狱，吓得敌人胆颤心惊；万尼亚临刑之前大义凛然，怒斥德寇企图征服世界不过是痴心妄想。他们以实际行动实践了“青年近卫军”的钢铁誓言，做到了生命不息，战斗不止。

在小说的结尾，许多青年英勇就义。英雄们刚刚倒下去，

克拉斯诺顿的城郊就响起了胜利的炮声，英勇不屈的人民踏着烈士的血迹继续前进，一小撮德国法西斯匪徒必将淹没在人民战争的汪洋大海之中。青年英雄们用鲜血和生命谱写了无产阶级革命斗争的壮丽诗篇。小说所反映的这场英勇斗争清楚地说明：无产阶级革命事业“前途是光明的，道路是曲折的”^①。

《青年近卫军》是一部有革命思想内容和较高艺术水平的作品。作者站在无产阶级立场上，概括了苏联人民反法西斯战争历史时期的斗争生活，形象地表现了革命人民必胜、法西斯势力必败的客观真理。作者善于在尖锐复杂的敌我斗争中，在人民战争的广阔背景上塑造英雄形象，展示他们崇高的精神面貌，使形象鲜明突出，具有很大的感染力。这部小说可以说是苏联文学中描写反法西斯战争的一部成功之作。

小说也存在一些缺点和不足。在有关青年的理想、友谊、爱情、家庭、教育等方面的描写和议论中，有时还流露出旧的思想情调。书中有些人物对社会主义历史阶段国内阶级斗争的长期性、复杂性认识不足，缺乏思想准备。这反映了作者世界观的历史局限性。在创作方法上，作者有些地方对现实题材概括得还不够高，革命浪漫主义精神还不够强烈，这在一定程度上影响了对英雄形象的塑造，影响了作品的思想力量和艺术效果。

法捷耶夫(1901—1956)是中国人民熟悉的苏联作家。他

^① 毛主席：《关于重庆谈判》（1945年10月17日），见《毛泽东选集》合订本第1061页。

早年就参加革命，于一九一八年加入布尔什维克党，为建立无产阶级专政的国家，保卫新生的苏维埃政权而流血战斗，写出了长篇小说《毁灭》，反映十月革命风暴中诞生的新的人物，新的世界。这部小说早在一九三一年就由鲁迅翻译过来，介绍给中国读者。一九四二年，毛主席在光辉文献《在延安文艺座谈会上的讲话》中对《毁灭》作了高度的评价，指出这部革命作品“产生了全世界的影响”^①。在苏联卫国战争期间，法捷耶夫响应党的号召，奔赴前线，积极投入火热的反法西斯侵略的战争，为保卫社会主义祖国而战斗，并且创作了长篇小说《青年近卫军》。

法捷耶夫是一位革命作家，他的作品是为无产阶级政治服务的。但是，近年来苏修叛徒集团却肆意歪曲法捷耶夫，别有用心地利用法捷耶夫的《青年近卫军》等作品，鼓吹用它们“培育新的世世代代的苏维埃爱国主义者”^②，并以法捷耶夫的名字设立奖章犒赏“反映社会主义祖国保卫者”的作家^③等等，妄图利用“爱国主义”、“保卫祖国”等口号达到他们的罪恶目的。

爱国主义绝不是抽象的，它具有鲜明的阶级内容。毛主席说：“爱国主义的具体内容，看在什么样的历史条件之下来决定。有日本侵略者和希特勒的‘爱国主义’，有我们的爱国主

^① 毛主席：《在延安文艺座谈会上的讲话》（1942年5月23日），见《毛泽东选集》合订本第833页。

^② 苏联作家协会第一书记马尔科夫1973年1月25日在莫斯科法捷耶夫塑像揭幕式上的讲话，见苏联《文学报》1973年1月31日。

^③ 苏联部长会议关于设立法捷耶夫奖章决议，见苏联《文学报》1974年3月27日。

义。”^①法捷耶夫描写的“青年近卫军”队员和广大苏联人民为反抗希特勒侵略而战斗，既是保卫自己的社会主义国家，又与当时世界人民的反法西斯斗争相互支援，这种爱国主义是无产阶级的爱国主义，是同无产阶级国际主义相结合的。他们热爱的是列宁、斯大林的党领导的无产阶级专政的国家，热爱的是十月革命创建的社会主义制度。而今天，苏修叛徒集团篡夺了苏联党和国家的最高权力，改变了苏维埃国家的社会主义性质，全面复辟了资本主义。这一小撮叛徒做了希特勒法西斯想做而没有做到的事。“现在的苏联是资产阶级专政，是大资产阶级专政，德国法西斯式的专政，希特勒式的专政。”^②苏修叛徒集团高喊的“爱国主义”，是资产阶级的爱国主义，是希特勒的“爱国主义”，是要人民爱一小撮官僚垄断资产阶级专政的国家。他们肆意歪曲法捷耶夫热情歌颂的无产阶级爱国主义精神，混淆爱国主义的阶级内容，抹煞无产阶级爱国主义和资产阶级爱国主义的界限，其目的是为了诱使苏联人民效忠于一小撮法西斯分子，去“热爱”苏联社会帝国主义。至于苏修叛徒集团鼓吹的“保卫祖国”，列宁在批判第二国际叛徒考茨基之流时早已指出：“事实上他们主张的并不是反对异族压迫这个意义上的‘保卫祖国’，而是这些或那些‘大’国掠夺殖民地和压迫异族的‘权力’”^③。苏联社会帝国主义正是这

① 毛主席：《中国共产党在民族战争中的地位》（1938年10月），见《毛泽东选集》合订本第486页。

② 毛主席在1954年5月11日的一次谈话。

③ 列宁：《社会主义与战争》（1915年7—8月），见《列宁选集》四卷本第二卷第675页。

样的超级大国。它继承老沙皇的衣钵，大肆扩军备战，到处侵略扩张，妄图称霸世界，重走希特勒的老路，但却将这一切淹没在“保卫祖国”的叫嚣之中，真是颠倒黑白，不知人间有羞耻事。《青年近卫军》描写的伟大卫国战争，是苏联人民面对法西斯的侵略，为了保卫伟大的社会主义祖国，保卫十月革命的成果而浴血奋战。这是革命的正义战争，与苏修叛徒集团叫嚷的“保卫祖国”是根本相反的。

苏修叛徒集团利用“爱国主义”和“保卫祖国”的口号，为的是掩盖他们对内实行法西斯专政，奴役和剥削苏联各族人民，对外进行侵略扩张，压迫和掠夺各国人民的罪行，掩盖他们的社会帝国主义的狰狞面目。但这是徒劳的，欺骗是不能持久的。毛主席指出：“苏联是第一个社会主义国家，苏联共产党是列宁创造的党。虽然，苏联的党和国家的领导现在被修正主义者篡夺了，但是，我劝同志们坚决相信，苏联广大的人民、广大的党员和干部，是好的，是要革命的，修正主义的统治是不会长久的。”^① 尽管十月革命的成果被苏修叛徒集团断送了，但是十月革命的原则是永存的，伟大的马克思列宁主义是不可战胜的。苏联人民和世界人民越来越看清了苏修的反革命面目，苏修的反动统治终将被革命人民推翻。十月革命的旗帜一定会在列宁的故乡，在“青年近卫军”当年曾用鲜血和生命保卫过的苏维埃土地上重新飘扬，高高飘扬！

四八〇〇部队某部理论小组
北京大学俄语系苏联文学组

^① 毛主席在扩大的中央工作会议上的讲话，1962年1月30日。

第一 部



第 一 章

“不，瓦丽雅，你来看看，这是多么美啊！真是美极了！完全象雕刻出来的。……可它不是大理石的，也不是雪花石膏的，它是活的，不过又是那么冷冰冰的！而且这是多么精致优美，凡人的手再也做不出来。你看，它这样静静地贴在水面上，纯洁、端庄、恬静。……这是它在水里的影子，简直很难说，这两朵里面哪一朵更美。还有颜色呢？你看，你看，它并不是白的，我是说，它是白的，可是又有多少深浅不同的色调啊——带一点黄，带一点粉红，又象是天蓝的。还有花心呢，滋润得象珍珠，简直把人的眼都看花了，——这些颜色人们是叫都叫不出来的！……”

一个姑娘从小河边上柳丛里探出身子，这样说道。她穿着雪白的上衣，有波纹的黑发梳成两条辫子，一双非常美丽的水灵灵的黑眼睛，突然放出强烈的光芒；她本身就象是这朵倒映在暗色河水里的百合花。

“居然还有功夫来赏花！你这个人真怪，鄂丽亚！”那个叫瓦丽雅的姑娘回答说，她也跟着伸出头来望着小河。她的颧骨略嫌高点，鼻子有点儿翘，但是她的焕发着青春与善良的脸却非常动人。她的眼睛对百合花望也不望，只是不安地在岸上搜寻着跟她们走散了的女伴，喊了一声：“喂！……”

“喂—喂……喂—喂……喂！……”就在近旁有几个不同的声音答应着。

“你们到这边来吧！……”邬丽亚找到一朵百合花啦。”瓦丽雅带着疼爱和嘲笑瞅了朋友一眼，说。

就在这时候，好象远处雷鸣的响声似的，炮声又隆隆地响了起来，——这是从西北方，从伏罗希洛夫格勒附近传来的。

“又来了！”

“又来了……”邬丽亚低声重复着，她眼睛里射出来的强烈的光芒熄灭了。

“这一次他们真会冲进来吗？我的天哪！”瓦丽雅说，“你记得吗，去年都要把我们急死了？结果总算平安无事地过去了！可是去年他们离得没有这么近。你听见吗，响得多么厉害！”

她们默默地倾听了一会。

“我听到这种声音，再看到这么明朗的天空，看到满树的青枝绿叶，感到脚底下被太阳晒得热乎乎的青草，闻到草的香味，——我心里就感到非常痛苦，仿佛这一切已经要永远、永远离开我了，”邬丽亚的低低的声音激动地说，“这次战争好象使人心肠变硬了，本来你已经学会了无论对什么事都无动于衷，可是突然你不由得对一切又产生了这样的爱，这样的怜惜！……你知道，这种话我是只能对你说的。”

她们的脸在叶丛中挨得很近，她们的呼吸混在一起，她们的眼睛互相对望着。瓦丽雅的眼睛是浅色的、善良的，中间隔得很宽，眼睛里含着温顺和爱慕的神情望着朋友。邬丽亚的眼睛是深褐色的、大大的，——不是普通的眼睛，而是诗人笔

下的美目，——长长的睫毛，乳色的眼白，神秘的黑瞳人，从这双瞳人深处仿佛又射出了湿润的强烈的光芒。

远处的排炮声隆隆地响着，连这里河边低地上的树叶都被震得微微抖动；每一阵炮声都使姑娘们的脸上现出不安的阴影。

“你记得昨天傍晚草原上是多么美吗？你记得吗？”邬丽亚压低声音问道。

“记得，”瓦丽雅轻声说，“那落山的太阳，你记得吗？”

“是啊，是啊。……你知道，人家都说我们的草原不好，说它单调，说它是一片红褐色的，尽是些丘陵，好象住不得人，可是我倒很喜欢它。我记得，妈妈身体还健壮的时候，她常带我到瓜田里干活，那时我还很小，我就仰脸躺在那儿，拚命往高里看，心里想，不知能望到多高，不知能不能望到天顶？昨天我们看着落日，后来又看着那些汗淋淋的马匹、大炮、马车和伤员，那时候我心里痛苦极了。……红军战士们都是筋疲力尽，满身尘土。我忽然明白过来，这根本不是什么重新部署，这是在进行着可怕的，对啦，正是可怕的撤退。所以他们根本不敢正眼望人。你注意到吗？”

瓦丽雅默默地点点头。

“我望望这片草原，我们在那儿不知唱过多少歌曲，再望望那落山的太阳，眼泪几乎就要流出来了。可是过去你常看见我哭吗？昨天傍晚的情形你还记得吗？……天快黑了，他们过了一批又一批，炮声、地平线上的闪光、通红的火光，一直没有停过，——大概是在罗文基吧，——再加上那紫红色的晚霞，色彩那么浓。你是知道的，世界上我什么都不怕，什么斗

争、困难、痛苦我都不怕，我只希望能知道应该怎么做。……有一样可怕的东西压在我们心上。”邬丽亚说，一阵忧郁、蒙眬的光辉使她的瞳人变成了金色。

“可是我们过去的的生活是多么美好啊，是吗，邬丽亚？”瓦丽雅热泪盈眶地说。

“全世界的人都可以过美好的生活，只要他们愿意，只要他们懂得的话！”邬丽亚说，“可是有什么办法，有什么办法呢！”她听到同伴们说话的声音，声调就变了，她用孩子般的细声拉长声调说，眼睛里也闪耀着淘气的神情。

她迅速地甩掉光脚上穿的便鞋，把深色的裙摆紧紧攥在狭长的、晒黑的手里，勇敢地走下水去。

“大家看啊，百合花！”从树丛里跳出一个纤瘦、灵活、眼睛调皮大胆的姑娘，高声叫道，“别动，是我的！”她尖叫了一声，双手猛地把裙子撩起，黝黑的光脚一闪，就跳到水里，激起琥珀色的水珠溅了她自己和邬丽亚一身。“啊呀，这里的水好深！”她一只脚被水草绊住，一边后退，一边笑着说。

另外六个姑娘，也叽叽喳喳地涌到了河边。她们也象邬丽亚、瓦丽雅以及刚刚跳到水里的纤瘦的莎霞一样，都穿着短裙和普通的上衣。顿涅茨的热风和骄阳仿佛故意要突出每个姑娘天生的特点，使这个姑娘的胳膊、腿、脸庞、脖颈一直到肩胛骨，都变成金色，使那一个姑娘变成浅黑色，把另外一个姑娘又晒得好象在炉子里烤过似的。

不管哪里的姑娘都是一样，只要有二个以上的姑娘聚在一块，她们就会谁也不听谁的，各自拚命用又高又尖的音调大声说着，仿佛自己所说的一切都是极端重要的话，应该让全世